

## Message Text

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MOSCOW 09339 01 OF 02 290423Z  
ACTION EPAE-00

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 AID-05 CEQ-01 CIAE-00 SOE-02  
COME-00 DODE-00 EB-08 EPA-04 INR-10 IO-14 L-03  
NSF-02 NSC-05 NSAE-00 PM-05 ICA-20 OES-07 SS-15  
SP-02 DOE-15 INT-05 HEW-06 /142 W  
-----105788 290433Z /73

R 281713Z APR 78  
FM AMEMBASSY MOSCOW  
TO SECSTATE WASHDC 1171

UNCLAS SECTION 01 OF 02 MOSCOW 09339

DEPT PASS EPA FOR SHOSTAL

E.O. 11652: N/A  
TAGS: SENV, UR, US  
SUBJECT: US-USSR ENVIRONMENTAL AGREEMENT: EFFECT OF  
POLLUTANTS ON AQUATIC ORGANISMS AND ECOSYSTEMS (02.02-13)

REF: (A) STATE 77061, (B) STATE 106657

1. ON APRIL 26 KAZAKOV GAVE EMBOFF TWO LETTERS FROM SOVIET  
PROJECT LEADER N. BUTORIN TO HIS US COUNTERPART, WAYLAND  
SWAIN. ORIGINALS POUCHED TO SHOSTAL, REGISTRY NO. 952797.  
INFORMAL EMBASSY TRANSLATION OF BUTORIN LETTER DATED  
APRIL 21 IS CONTAINED IN PARA 2. TRANSLATION OF  
BUTORIN LETTER DATED APRIL 12 FOLLOWS IN PARA 3. (EMBASSY  
RECEIVED BUTORIN LETTERS BEFORE RECEIPT OF REF B.)

2. DEAR DR. WAYLAND SWAIN:

I CONFIRM READINESS OF THE SOVIET SIDE TO RECEIVE YOUR  
SPECIALISTS ON JUNE 15 FOR JOINT WORK AT THE BASE OF  
THE USSR ACADEMY OF SCIENCES INSTITUTE OF THE BIOLOGY OF  
INTERNAL WATERS. WE HAVE STARTED PREPARATION FOR THIS  
WORK AND AT PRESENT ARE DRAWTING UP A DRAFT PROGRAM  
UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 02 MOSCOW 09339 01 OF 02 290423Z

AND SELECTING SPECIALISTS.

AT THE SAME TIME I WOULD LIKE TO INFORM YOU THAT DR.  
ROMANENKO HAS FINISHED WRITING A METHODOLOGICAL ARTICLE  
WHICH WILL BE PUBLISHED IN THE INFORMATION BULLETIN OF  
THE INSTITUTE, IN CO-AUTHORSHIP WITH DR. JOHNSON AND DR.  
MIKRYAKOV. THE ARTICLE DWELLS ON THE RESULTS OF JOINT

INVESTIGATIONS ON USE OF HETEROTROPHIC ASSIMILATION OF CARBON DIOXIDE IN DETERMINING VITAL ACTIVITY OF BACTERIA UNDER THE INFLUENCE OF PESTICIDES; MONURON, POLYCHLORPINEN, TRICHLORFON. IT DESCRIBED THE PROCEDURE OF EXPERIMENTS WITH PURE CULTURES OF BACTERIA AND WATER MICROFLORS. QUANTITIES OF ASSIMILATED CARBON DIOXIDE WERE MEASURED WITH THE HELP OF RADIOACTIVE CARBON C14. PESTICIDES CONCENTRATIONS STIMULATING AND DEPRESSING GROWTH AND DEVELOPMENT OF MICROORGANISMS WERE DETERMINED.

IT WAS SHOWN THAT THE EFFECT OF PESTICIDES UPON VITAL ACTIVITY OF BACTERIA DEPENDS ON A CONCENTRATION AND A CHEMICAL STRUCTURE OF A PREPARATION.

IF YOU AND DR. JOHNSON HAVE NO OBJECTIONS OR SIGNIFICANT COMMENTS THEN THE ARTICLE WILL BE PUBLISHED WITHOUT BEING SENT TO YOU.

SINCERELY, N. BUTORIN.

3. DEAR DR. WAYLAND SWAIN:

I HAVE RECEIVED YOUR LETTER OF MARCH 23, 1978, WHICH CONTAINS YOUR OBSERVATIONS ON FORTHCOMING WORK OF SOVIET AND AMERICAN SPECIALISTS IN 1978. IN MY LETTER OF MARCH 14, 1978 I STATED MY OPINION ABOUT THE PROBLEMS WHICH SHOULD UNCLASSIFIED

UNCLASSIFIED

PAGE 03 MOSCOW 09339 01 OF 02 290423Z

BE WORKED OUT IN BORKA AND ABOUT THE TIME OF YOUR SPECIALISTS' ARRIVAL. UNFORTUNATELY OUR LETTERS CROSSED.

I FULLY AGREE THAT BOTH GROUPS OF SPECIALISTS SHOULD CONCENTRATE ON STUDYING TOXIC ORGANIC SUBSTANCES IN FISH. HOWEVER, IT SEEMS TO ME THAT MAIN EFFORTS OF THE GROUPS SHOULD BE DIRECTED TO EXPERIMENTAL INVESTIGATIONS OF THE INFLUENCE OF PESTICIDES ON THE WATER ECOSYSTEM, HAVING IN MIND THE INFLUENCE OF ARTIFICIALLY INTRODUCED CHLORORGANIC PESTICIDES (FOR INSTANCE POLYCHLORPINEN) ON THE BIOGENOSIS OF A POND OR A CONCRETE LIVE FISH TANK WHERE WATER BIOGENOSIS HAS BEEN FORMED. SOVIET SPECIALISTS ARE TO DETERMINE THE INFLUENCE OF PESTICIDES ON BIOLOGICAL PROCESSES AND AMERICAN SPECIALISTS ARE TO DETERMINE THE CONTENT OF PESTICIDES IN WATER, GROUND, BIOOBJECTS AND THEIR POSSIBLE TRANSFORMATION. IN ADDITION WE COULD PROVIDE FOR FISH SPECIES TO BE CAUGHT IN THE RYBINSKOYE WATER RESERVOIR ACCORDING TO THE SCHEME PROPOSED BY YOU.

CONCERNING FISHES, WE SUGGEST WORKING OUT TWO SUB-THEMES:

1. ELUCIDATING THE MECHANISMS OF FISH IMMUNITY TO ORGANO-PHOSPHORUS PESTICIDES.
2. RESIDUAL QUANTITIES OF PESTICIDES (CHLOROGANIC AND ORGANOPHOSPHORUS) IN FISH AND THE SUSCEPTIBILITY OF FISH TO INFECTIOUS DISEASES (AEROMONOSIS).

IN CONNECTION WITH THE ARRIVAL OF DR. FORSTER MAYER WITHIN THE FRAMEWORK OF THE FIRST SUB-THEME IT WOULD BE POSSIBLE TO CONDUCT INVESTIGATIONS AIMED AT COMPARING DEGREES OF DEPRESSION (UGNETENIYA) OF ENZYME CHOLINESERASE AND APPEARANCE OF "BROKEN BACK SYNDROME" UNDER THE INFLUENCE

UNCLASSIFIED

NNN

UNCLASSIFIED

PAGE 01 MOSCOW 09339 02 OF 02 290423Z  
ACTION EPAE-00

INFO OCT-01 EUR-12 ISO-00 AID-05 CEQ-01 CIAE-00 SOE-02  
COME-00 DODE-00 EB-08 EPA-04 INR-10 IO-14 L-03  
NSF-02 NSC-05 NSAE-00 PM-05 ICA-20 OES-07 SS-15  
SP-02 DOE-15 INT-05 HEW-06 /142 W  
-----105794 290434Z /73

R 281713Z APR 78  
FM AMEMBASSY MOSCOW  
TO SECSTATE WASHDC 1172

UNCLAS SECTION 02 OF 02 MOSCOW 09339

OF ORGANOPHOSPHORUS PESTICIDES WHICH, TOGETHER WITH  
CHLORORGANIC PESTICIDES CAUSE THIS SYNDROME.

SINCERELY, N. BUTORIN. TOON

UNCLASSIFIED

NNN

## Message Attributes

**Automatic Decaptioning:** X  
**Capture Date:** 01 jan 1994  
**Channel Indicators:** n/a  
**Current Classification:** UNCLASSIFIED  
**Concepts:** AGREEMENT, ENVIRONMENT, POLLUTION  
**Control Number:** n/a  
**Copy:** SINGLE  
**Draft Date:** 28 apr 1978  
**Decaption Date:** 01 jan 1960  
**Decaption Note:**  
**Disposition Action:** n/a  
**Disposition Approved on Date:**  
**Disposition Case Number:** n/a  
**Disposition Comment:**  
**Disposition Date:** 01 jan 1960  
**Disposition Event:**  
**Disposition History:** n/a  
**Disposition Reason:**  
**Disposition Remarks:**  
**Document Number:** 1978MOSCOW09339  
**Document Source:** CORE  
**Document Unique ID:** 00  
**Drafter:** n/a  
**Enclosure:** n/a  
**Executive Order:** N/A  
**Errors:** N/A  
**Expiration:**  
**Film Number:** D780183-0487  
**Format:** TEL  
**From:** MOSCOW  
**Handling Restrictions:** n/a  
**Image Path:**  
**ISecure:** 1  
**Legacy Key:** link1978/newtext/t1978045/aaaaadpw.tel  
**Line Count:** 155  
**Litigation Code IDs:**  
**Litigation Codes:**  
**Litigation History:**  
**Locator:** TEXT ON-LINE, ON MICROFILM  
**Message ID:** ec5a88ac-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Office:** ACTION EPAE  
**Original Classification:** UNCLASSIFIED  
**Original Handling Restrictions:** n/a  
**Original Previous Classification:** n/a  
**Original Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Page Count:** 3  
**Previous Channel Indicators:** n/a  
**Previous Classification:** n/a  
**Previous Handling Restrictions:** n/a  
**Reference:** 78 STATE 77061, 78 STATE 106657  
**Retention:** 0  
**Review Action:** RELEASED, APPROVED  
**Review Content Flags:**  
**Review Date:** 29 mar 2005  
**Review Event:**  
**Review Exemptions:** n/a  
**Review Media Identifier:**  
**Review Release Date:** N/A  
**Review Release Event:** n/a  
**Review Transfer Date:**  
**Review Withdrawn Fields:** n/a  
**SAS ID:** 2946628  
**Secure:** OPEN  
**Status:** NATIVE  
**Subject:** US-USSR ENVIRONMENTAL AGREEMENT: EFFECT OF POLLUTANTS ON AQUATIC ORGANISMS AND ECOSYSTEMS (02.02-13)  
**TAGS:** SENV, UR, US  
**To:** STATE  
**Type:** TE  
**vdkgvwkey:** odbc://SAS/SAS.dbo.SAS\_Docs/ec5a88ac-c288-dd11-92da-001cc4696bcc  
**Review Markings:**  
Sheryl P. Walter  
Declassified/Released  
US Department of State  
EO Systematic Review  
20 Mar 2014  
**Markings:** Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014